

Psa

Chapter 37

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

1
עוֹלָה: בְּעֵשִׂי אֶתְקַנָּא אֶל- בְּמַרְעִים תִּתְחַר אֶל- וְלִדְוִד 1
不正を 行う-者に うらやむな どうか 悪を-行う-者に対して 心を-燃やすな どうか ダビデの
H7065 H0408 H2734 H0408 H1732

ダビデの歌 悪をなす者のゆえに、心を悩ますな。不義を行う者のゆえに、ねたみを起すな。

2
יְבוֹלֵוּ: יָשָׁא וְכִירָק יִמְלֹו מְהֵרָה כְּחֵצִיר כִּי 2
彼らは-枯れる 草の そして-青草の-ように 彼らは-しおれる たちまち 草の-ように なぜなら
H1877 H3418 H4120

彼らはやがて草のように衰え、青菜のようにしおれるからである。

3
:אֱמוּנָה וְרֵעָה אֶרֶץ שְׂכֹן-טוֹב וְעִשָׂה בְּיְהוָה בְּטַח 3
誠実を そして-養え 地に 住め 善を そして-行え 主に 信頼せよ
H0530 H0776 H7931 H3068 H0982

主に信頼して善を行え。そうすればあなたはこの国に住んで、安きを得る。

4
:לִבָּךְ: מְשַׁלֵּת לְךָ וַיְתֹן-יְהוָה עַל- וְהִתְעַנֵּן 4
あなたの-心の 願いを あなたに そうすれば-主は-与える 主に に-あって そして-喜べ
H4862 H5414 H3068 H6026

主によって喜びをなせ。主はあなたの心の願いをかなえられる。

5
:עֲשֵׂה: וְהוּא עָלָיו וּבְטַח וְיִרְכָּב עַל- נָוֵל 5
行ってくださる そうすれば-主が 主に そして-信頼せよ あなたの-道を 主に に 委ねよ
H1931 H0982 H1870 H3068 H1556

あなたの道を主にゆだねよ。主に信頼せよ、主はそれをなしとげ、

6
:כְּצִתְהָרִים: וּמִשְׁפָּטָי וְצִדְקָי כְּאוֹר וְהוֹצִיא 6
真味の-ように そして-あなたの-正義を あなたの-義を 光の-ように そして-輝かせる
H4941 H6664 H0216 H3318

あなたの義を光のように明らかにし、あなたの正しいことを真昼のように明らかにされる。

7
וְיִרְכּוּ: בְּמִצְלִיחַ תִּתְחַר אֶל- לוֹ וְהִתְחַלְלֵל לִיהוָה וְדוֹם 7
その-道で 栄える-者に 心を-燃やすな どうか 主を そして-忍耐して-待て 主の-前に 黙して
H1870 H2734 H0408 H3068

מְזִמּוֹת: עֲשֵׂה כְּאִישׁ 8
はかりごとを 行う-者に に対して
H4209 H0376

主の前にもだし、耐え忍びて主を待ち望め。おのが道を歩んで栄える者のゆえに、悪いはかりごとを遂げる人のゆえに、心を悩ますな。

8
:לְהַרְעֵ: אֶד- תִּתְחַר אֶל- חֲמָה וְעֵזָב מֵאַף הָרַף 8
悪を-行うために ただ 心を-燃やすな どうか 憤りを そして-捨てよ 怒りを やめよ
H0389 H2734 H0408 H2534 H0639 H7503

怒りをやめ、憤りを捨てよ。心を悩ますな、これはただ悪を行うに至るのみだ。

אָרֶץ: יִירָשׁוּ תָמָה וְהָיָה וְקִנִּי יִכְרְתוּן מַרְעִים כִּי 9
 地を 受け継ぐ 彼らが 主を しかし-待ち望む-者は 断たれる 悪を-行う-者は なぜなら
[H0776](#) [H3423](#) [H1992](#) [H3068](#) [H3772](#)

悪を行う者は断ち滅ぼされ、主を待ち望む者は国を継ぐからである。

עַל- וְהִתְבּוֹנַנְתָּ וְרָשָׁע וְאִין מַעַט וְעוֹד 10
 の-上に そして-あなたが-見ても 悪人は そして-いない わずかな-時が-たてば そして-もう-少しで
[H0995](#) [H7563](#) [H0369](#) [H4592](#) [H5750](#)

וְאִינְנִי: מְקוֹמוֹ
 そして-いない その-場所の
[H0369](#) [H4725](#)

悪しき者はただしばらくで、うせ去る。あなたは彼の所をつぶさに尋ねても彼はいない。

שְׁלוֹם: רַב וְהִתְעַנְנִי אָרֶץ יִירָשׁוּ וְעֲנִיִּים 11
 平和に 豊かな に-あって そして-喜ぶ 地を 受け継ぐ しかし-へりくだる-者は
[H7965](#) [H7230](#) [H6026](#) [H0776](#) [H3423](#) [H6035](#)

しかし柔和な者は国を継ぎ、豊かな繁栄をたのしむことができる。

שְׁנָיו: עָלָיו וְחִרָק לְצַדִּיק רָשָׁע זִמָּם 12
 その-歯を 彼に-対して そして-歯を-すり-鳴らす 義人に-対して 悪人は たくらむ
[H8127](#) [H2786](#) [H6662](#) [H7563](#) [H2161](#)

悪しき者は正しい者にむかってはかりごとをめぐらし、これにむかって歯がみする。

יוֹמוֹ: יָבֵא כִּי- רָאָה כִּי- לוֹ וְשָׁחַק- אֲדֹנָי 13
 その-日が 来ることを まことに 見るからである なぜなら 彼を 笑う 主は
[H3117](#) [H0935](#) [H7200](#) [H7832](#) [H0136](#)

しかし主は悪しき者を笑われる、彼の日の来るのを見られるからである。

וְאִבְיוֹן עָנִי לְהַפִּיל קִשְׁתּוֹ וְדַרְכּוֹ רָשָׁעִים פָּתְחוּ וְחֶרֶב 14
 そして-乏しい-者を 苦しむ-者と 倒すために その-弓を そして-張った 悪人は 拜いた 剣を
[H0034](#) [H6041](#) [H5307](#) [H7198](#) [H1869](#) [H7563](#) [H2719](#)

לְטַבּוֹחַ יִשְׂרָאֵל דֶּרֶךְ:
 屠るために 正しい-者を 道の
[H1870](#) [H3477](#) [H2873](#)

悪しき者はつるぎを抜き、弓を張って、貧しい者と乏しい者とを倒し、直く歩む者を殺そうとする。

תִּשְׁבְּרָנָה: וְקִשְׁתּוֹתָם בְּלִבָּם תָּבוֹא חֶרְבָם 15
 折られる そして-その-弓は その-心に 入る その-剣は
[H7665](#) [H7198](#) [H0935](#) [H2719](#)

しかしそのつるぎはおのが胸を刺し、その弓は折られる。

רַבִּים: רָשָׁעִים מִהֶמוֹן לְצַדִּיק מַעַט טוֹב- 16
 多くの-富より 悪人の それより-まさる 義人の-ものは わずかでも 善い
[H7563](#) [H6662](#) [H4592](#)

正しい人の持ち物の少ないのは、多くの悪しきの者の豊かなのにまさる。

יְהוָה: צַדִּיקִים וְסוּמָךְ תִּשְׁבְּרָנָה רָשָׁעִים זְרוּעוֹת כִּי 17
 主は 義人を しかし-支える 折られる 悪人の 腕は なぜなら
[H3068](#) [H6662](#) [H5564](#) [H7665](#) [H7563](#) [H2220](#)

悪しき者の腕は折られるが、主は正しい者を助けささえられるからである。

悪をさけて、善を行え。そうすれば、あなたはとこしえに住むことができる。

לְעוֹלָם	חַסִּדָּיו	אֶת־	יַעֲזֹב	וְלֹא־	מִשְׁפָּט	אֱהַב	וַיהוָה	כִּי	28
永遠に	その-聖徒を	を	見捨てない	そして-ない	正義を	愛する	主は	なぜなら	
H5769	H2623	H0853		H3808	H4941	H0157	H3068		
			נִכְרַת:	רְשָׁעִים	וְזָרַע		נִשְׁמְרוּ		
			断たれる	悪人の	しかし-子孫は		彼らは-守られる		
			H3772	H7563	H2233		H8104		

主は公義を愛し、その聖徒を見捨てられないからである。正しい者はとこしえに助け守られる。しかし、悪しき者の子孫は断ち滅ぼされる。

	עָלֶיהָ:	לְעַד	וַיִּשְׁכְּנוּ	אֲרֶץ	וַיִּרְשׁוּ-	צַדִּיקִים	29
	その-上に	永遠に	そして-住む	地を	受け継ぐ	義人は	
		H5703	H7931	H0776	H3423	H6662	

正しい者は国を継ぎ、とこしえにその中に住むことができる。

	מִשְׁפָּט:	תִּדְבֹר	וְלִשׁוֹנוֹ	חִכְמָה	וַיהוָה	צַדִּיק	פִּי־	30
	正義を	語る	そして-その-舌は	知恵を	語る	義人の	口が	
	H4941	H1696	H3956	H2451	H1897	H6662	H6310	

正しい者の口は知恵を語り、その舌は公義を述べる。

	אֲשָׁרָיו:	תִּמְעַד	לֹא	בְּלִבּוֹ	אֱלֹהָיו	תּוֹרַת	31
	その-歩みは	滑らない	ない	その-心に-ある	その-神の	律法が	
		H4571	H3808		H0430	H8451	

その心には神のおきてがあり、その歩みはすべることがない。

	לְהַמִּיתוֹ:	וּמִבְקֶשׁ	לְצַדִּיק	רָשָׁע	צוֹפֵה	32
	彼を-殺すことを	そして-求める	義人に-対して	悪人は	待ち伏せる	
	H4191	H1245	H6662	H7563	H6822	

悪しき者は正しい人をうかがい、これを殺そうとはかる。

בְּהִשָּׁפְטוֹ:	יִרְשִׁיעֵנִי	וְלֹא	בְּיָדוֹ	יַעֲזֹבֵנִי	לֹא־	וַיהוָה	33
裁かれる-ときに	彼を-罪ありとしない	そして-ない	その-手に	彼を-捨てない	ない	主は	
H8199	H7561	H3808	H3027		H3808	H3068	

主は正しい人を悪しき者の手にゆだねられない、またさばかれる時、これを罪に定められることはない。

וַיְרוֹמְמֵךְ		דְּרָכֹוֹ	וּשְׁמֹר	וַיהוָה	אֶל־	קוּהַ	34
そうすれば-主は-あなたを-上げる		その-道を	そして-守れ	主に	向かって	待ち望め	
		H1870	H8104	H3068	H0413		
	תִּרְאֶה:	רְשָׁעִים	בְּהִכָּרַת	אֲרֶץ	לְרִשְׁתָּ		
	あなたは-見るだろう	悪人が	断たれる-とき	地を	受け継ぐために		
	H7200	H7563	H3772	H0776	H3423		

主を待ち望め、その道を守れ。そうすれば、主はあなたを上げて、国を継がせられる。あなたは悪しき者の断ち滅ぼされるのを見るであろう。

רַעֲנָן:	כְּאֲזָרַח	וּמִתְעַרְהָ	עָרִיץ	רָשָׁע	וַיֵּרְאֵנִי	35
青々とした	地の-木の-ように	そして-繁った	暴君の-ような	悪人を	私は-見た	
	H0249	H6168	H6184	H7563	H7200	

わたしは悪しき者が勝ち誇って、レバノンの香柏のようにそびえたつを見た。

וְלֹא וְאֶבְקַשְׁהוּ אֵינְנוּ וְהִנֵּה וַיֵּעָבֵר 36
 して-なかった して-私は-探したが 彼は-いなかった して-見よ しかし-彼は-過ぎ去った
[H3808](#) [H1245](#) [H0369](#) [H2009](#)

וְנִמְצָא:
 見つからなかった
[H4672](#)

しかし、わたしが通り過ぎると、見よ、彼はいなかった。わたしは彼を尋ねたけれども見つからなかった。

שְׁמֶר־ תָּם וְרָאָה יֵשֶׁר כִּי־ אַחֲרֵית לְאִישׁ שְׁלוֹם:
 見守れ 潔白な-者を して-見よ 正しい-者を なぜなら 未来が-ある 人には 平和の
[H8104](#) [H8535](#) [H7200](#) [H3477](#) [H0319](#) [H0376](#) [H7965](#)

全き人に目をそそぎ、直き人を見よ。おだやかな人には子孫がある。

וּפְשָׁעִים נִשְׁמָדוּ יַחְדָּו אַחֲרֵית רְשָׁעִים נִכְרְתָה:
 しかし-背く-者は 滅ぼされる 共に 未来は 悪人の 断たれる
[H6586](#) [H8045](#) [H0319](#) [H7563](#) [H3772](#)

しかし罪を犯す者どもは共に滅ぼされ、悪しき者の子孫は断たれる。

וּתְשׁוּעָתָ צְדִיקִים מִיְהוָה מְעוֹזָם בְּעֵת צָרָה:
 して-救いは 義人の 主から-来る その-砦である 時に 苦しみの
[H8668](#) [H6662](#) [H3068](#) [H4581](#) [H6256](#)

正しい人の救は主から出る。主は彼らの悩みの時の避け所である。

וַיַּעֲזֶרְםָ יְהוָה וַיִּפְלְטֵם וַיִּפְלְטֵם מִרְשָׁעִים וַיּוֹשִׁיעֵם כִּי־ חָסוּ
 して-助ける 主は して-救い出す して-救い出す 悪人から して-救う なぜなら 身を-寄せた
[H5826](#) [H3068](#) [H6403](#) [H6403](#) [H7563](#) [H3467](#) [H2620](#)

כִּי:
 主に

主は彼らを助け、彼らを解き放ち、彼らを悪しき者どもから解き放って救われる。彼らは主に寄り頼むからである。